

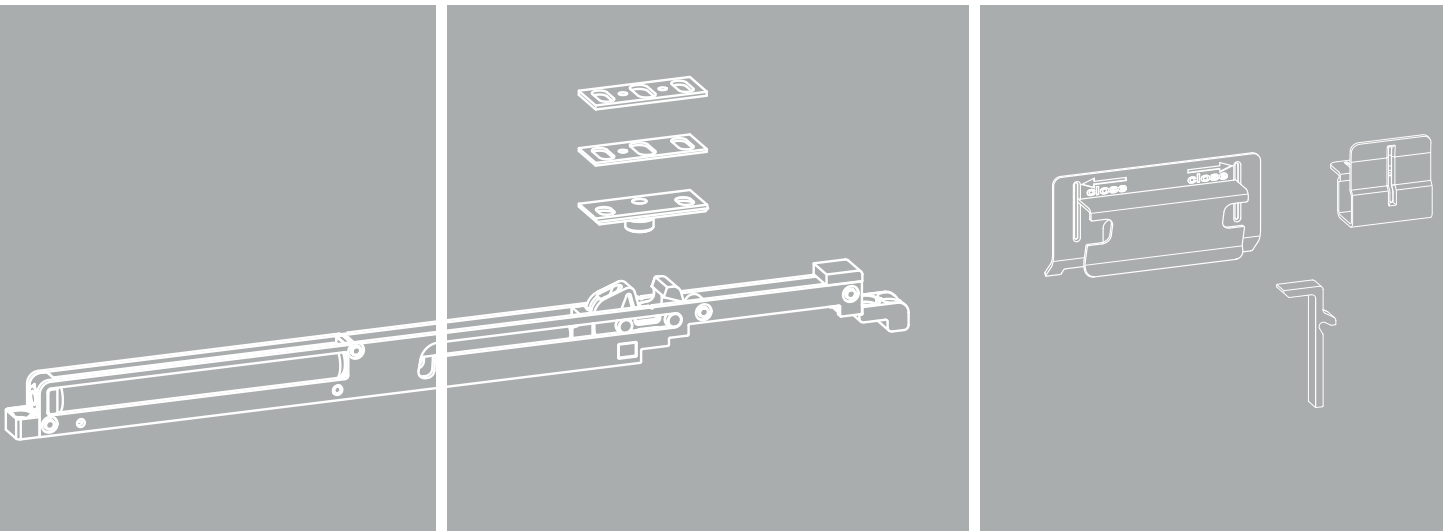
Do użytku wyłącznie przez specjalistyczne firmy!



Przeczytaj dokładnie przed użyciem/montażem!  
Zachować do późniejszego wykorzystania!

# Move PS

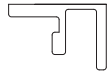
Okucie równoległe-przesuwne



## Instrukcja montażu

Comfort Close - domykacz z mechanizm przyciągania

## Legenda i skróty

	FS	Szyna prowadząca
---	----	------------------

# Spis treści

Legenda i skróty .....	2
Uwagi dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji montażu.....	4
Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia .....	6
Opis produktu .....	7
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	7
Zakresy zastosowania.....	7
Dane techniczne.....	8
Wymiary .....	8
Instrukcje materiałowe .....	9
Instrukcje dotyczące przetwarzania.....	9
Ogólne instrukcje dotyczące przetwarzania .....	9
Uwagi dotyczące przykręcania komponentów okuć.....	11
Przegląd części okuć i przyrządów wiertarskich .....	12
Śruby mocujące dla części okuć .....	12
Montaż Comfort Close.....	13
Montaż elementów skrzydła .....	17
Instrukcje dotyczące konserwacji.....	17
Rozwiązywanie problemów .....	17
Przechowywanie, transport, utylizacja .....	18
Uwagi .....	19

# Uwagi dotyczące korzystania z niniejszej instrukcji montażu

## Wprowadzenie

- › Przed rozpoczęciem montażu należy uważnie przeczytać niniejsze instrukcje. Zamontuj wszystkie części okuć zgodnie z opisem zamieszczonym w niniejszej instrukcji i przestrzegaj wszystkich zasad bezpieczeństwa.
- › W przypadku zlekceważenia tych instrukcji nie można zagwarantować prawidłowego działania elementu lub systemu. W przypadku nieprzestrzegania niniejszych zasad nie ponosimy odpowiedzialności za szkody osobowe, materialne lub majątkowe. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu odpowiedzialności, rękojmi i wszelkich odrębnie uzgodnionych roszczeń gwarancyjnych.

## Grupa docelowa

- › Dokumentacja ta skierowana jest wyłącznie do wyspecjalizowanych firm i przeszkolonego personelu specjalistycznego (np. stolarzy, ślusarzy budowlanych, monterów okien i fasad szklanych).
- › Opisane prace mogą być wykonywane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel. Dotyczy to w szczególności prac elektrycznych.

## Instrukcje użytkowania

- › Niniejszy dokument drukowany podlega ciągłym zmianom, a jego aktualna wersja jest dostępna do pobrania na stronie <https://www.hautau.de/downloads>. Kod QR i data utworzenia znajdują się na odwrocie tego dokumentu.
- › Wszystkie ilustracje są jedynie symboliczne.
- › O ile nie zaznaczono inaczej, wymiary podano w **milimetrach**.
- › Dalszą dokumentację techniczną można znaleźć na naszej stronie internetowej [www.hautau.de](http://www.hautau.de).
- › Zastrzega się prawo do błędów w druku, pomyłek i zmian.
- › Wszelkie sugestie i pomysły dotyczące ulepszenia naszych instrukcji prosimy przysyłać pocztą elektroniczną na adres [info@hautau.de](mailto:info@hautau.de).

Zastrzeżenie poufności dotyczące wykorzystania dokumentów zgodnie z normą ISO 16016:

© Mayer & Co Beschläge GmbH.

## Obowiązujące dokumenty

Poniższe dokumenty muszą być przestrzegane jako uzupełnienie niniejszej instrukcji i/lub dostarczają dodatkowych informacji:

- › [Nasze ogólne warunki handlowe \(OWH\)](#)
- › [Instrukcje montażu związane z profilem Move PS](#)
- › [Dyrektywa w sprawie okuć do okien i drzwi balkonowych - Specyfikacje i instrukcje dla użytkowników końcowych \(VHBE\)](#) (Stowarzyszenie Do Spraw Jakości Zamków i Okuć - Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge - ([guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de](http://guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de)))
- › [Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge - Dyrektywa w sprawie okuć do okien i drzwi balkonowych - specyfikacje/uwagi dotyczące produktu i odpowiedzialności \(VHBH\)](#) (Stowarzyszenie Do Spraw Jakości Zamków i Okuć - Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge - ([guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de](http://guetegemeinschaft-schloss-beschlag.de)))

Aktualną wersję naszych dokumentów można znaleźć na naszej stronie internetowej pod adresem <https://www.hautau.de/downloads>.

## Obowiązek informacyjny producenta elementu

Należy pamiętać o obowiązku poinformowania użytkownika końcowego. Pełna dostawa elementu przesuwanego obejmuje również instrukcję obsługi i konserwacji oraz, w razie potrzeby, naklejkę dla różnych typów obsługi. Udostępniamy je naszym klientom w zakładce pobierania na naszej stronie internetowej <https://www.hautau.de/downloads>.

## Przechowywanie dokumentów



Zachowaj niniejszą instrukcję instalacji do wykorzystania w przyszłości.

## Instrukcje bezpieczeństwa i ostrzeżenia

Ze względu na bezpieczeństwo osób, niniejszy dokument zawiera instrukcje bezpieczeństwa według następujących 3 stopni:



Niezastosowanie się do tych instrukcji spowoduje śmierć lub poważne obrażenia!



Nieprzestrzeganie tych instrukcji może prowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń!



Nieprzestrzeganie tych instrukcji może skutkować drobnymi lub lekkimi obrażeniami!

Ponadto obszary wymagające szczególnej uwagi w celu uniknięcia szkód materialnych lub błędów są oznaczone w następujący sposób:



Należy pamiętać, aby uniknąć uszkodzeń materiału lub błędów podczas montażu części okuć na elemencie.

## Opis produktu

### Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Do zamykania poziomo przesuwnych skrzydeł produktu Move PS. Skrzydło jest automatycznie przyciągane do pozycji zamkniętej ok. 100 mm przed osiągnięciem głównej krawędzi zamykającej. Zobacz także Dane techniczne.

Za wymiarowanie strukturalne systemu elementów odpowiedzialny jest producent elementu.

### Zakresy zastosowania

- › Nie wolno przekraczać podanych maksymalnych powierzchni zastosowań i ciężarów skrzydeł dla poszczególnych wersji okuć. Element o najniższej dopuszczalnej nośności określa maksymalny ciężar skrzydła. Należy przestrzegać schematów zastosowania i przyporządkowania komponentów!



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Zagrożenie życia z powodu spadnięcia skrzydła okiennego!

Jeśli określone zakresy zastosowania zostaną przekroczone, skrzydło może odłączyć się od ramy.

- › Zawsze przestrzegaj określonych zakresów montażu!

- › Należy również przestrzegać informacji dotyczących zakresów zastosowania, ciężaru skrzydeł i wytycznych dotyczących obróbki producenta profili lub dostawcy systemu!
- › Środek ciężkości lub położenie szyby może mieć wpływ na zakres zastosowań i maksymalne ciężary. W razie potrzeby należy zapytać o zakresy zastosowania i maksymalne obciążenia!

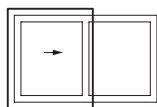
### Materiały profilu

Okucie Comfort Close przeznaczone jest do skrzydeł przesuwnych z tworzywa sztucznego.

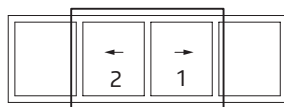
### Kształt skrzydła i liczba skrzydeł

- › System Comfort Close dla Move PS nadaje się wyłącznie do prostokątnych skrzydeł przesuwnych przedstawionych na poniższych schematach:

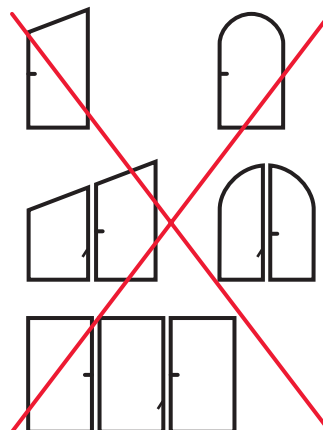
Schemat A



Schemat C



- › Komfortowe okucia przesuwne nie nadają się do okien ukośnych i łukowych.
- › Nie nadaje się on do okien i drzwi balkonowych.



## Dane techniczne

Szerokość skrzydła (FB) 900 – 2000 mm

Waga skrzydła maks. 250 kg lub

siły przesuwu w całym okresie użytkowania przy wadze skrzydła 200 kg zgodnie z DIN EN 12046 - 1 (klasyfikacja zgodnie z DIN EN 13115).

W zależności od zastosowanego systemu, skrzydło może nie cofnąć się automatycznie do pozycji końcowej, jeśli prędkość przesuwu jest zbyt niska lub jeśli zostanie zatrzymane ręcznie.

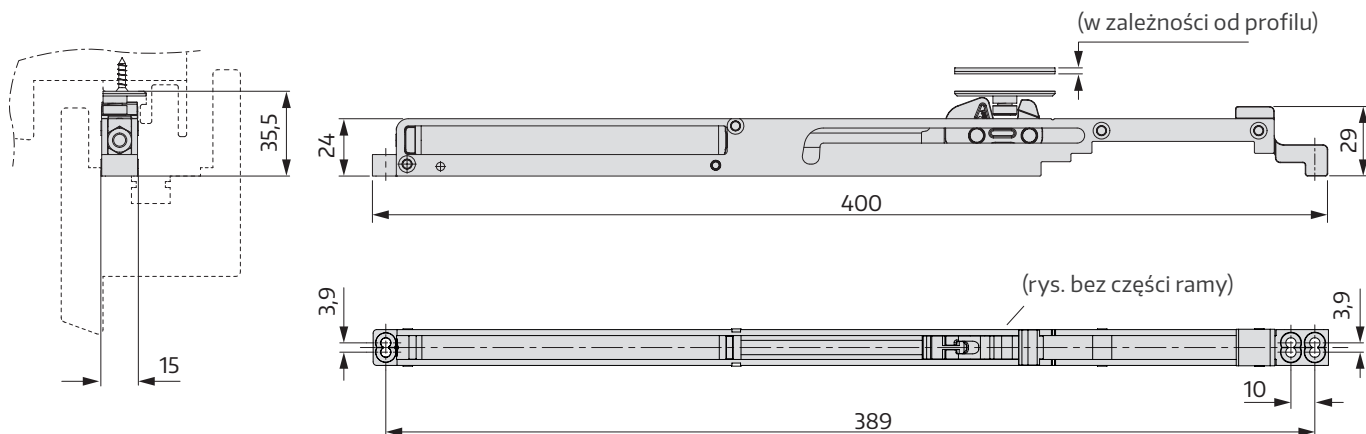
Miękkie domykanie rozpoczyna się od ok. 100 mm przed krawędzią zamykającą

**Uwaga:** korzystanie z funkcji Comfort Close powoduje zwiększenie sił otwierania / przesuwania.

W zależności od używanego systemu profili, mogą istnieć różne obszary zastosowań.

Należy zawsze przestrzegać specyfikacji producenta profilu.

## Wymiary





## Instrukcje materiałowe



Należy zwrócić uwagę na następujące informacje dotyczące materiału, z którego wykonane są okucia.  
W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia okuć.  
Ponadto wszystkie roszczenia gwarancyjne mogą zostać odrzucone!

- › Stalowe części okuć opisane w niniejszej instrukcji są ocynkowane, pasywowane i uszczelnione zgodnie z normą EN ISO 2081:2018. Nie wolno ich używać w środowiskach, w których występuje agresywne, powodujące korozję powietrze (np. w basenach, stajniach, budynkach w pobliżu wybrzeża, zanieczyszczonych obszarach przemysłowych, budynkach do przetwarzania w przemyśle chemicznym itp.). Okucia nie są również odpowiednie ani przeznaczone do użytku w drewnie kwaśnym (dąb, modrzew, drewno tekowe itp.) i drewnie z agresywnymi składnikami / powłokami powierzchniowymi. HAUTAU oferuje komponenty okuciowe z powierzchnią Tricoat-Evo do tych zastosowań.
- › W przypadku stosowania okuć w wymagających środowiskach i przy użyciu wymagających materiałów należy skontaktować się z osobą kontaktową firmy HAUTAU.
- › Nie używaj uszczelniaczy sieciujących kwasem, ponieważ prowadzą one do korozji części okuć.
- › Elementy przesuwne mogą być poddawane obróbce powierzchniowej (malowanie, lakierowanie, glazurowanie, olejowanie itp.) wyłącznie przed zamontowaniem części okuć. Późniejsza obróbka powierzchni może ograniczyć działanie komponentów okucia. W takim przypadku wszelkie roszczenia gwarancyjne wobec producenta okuć zostają unieważnione.
- › Powierzchnia części okucia nie może zostać uszkodzona podczas obróbki. Po pewnym czasie prowadzi to do powstania białej lub czerwonej rdzy, która niszczy komponenty. Uszkodzone części należy wymienić.

## Instrukcje dotyczące przetwarzania

### Ogólne instrukcje dotyczące przetwarzania



**NIEBEZPIECZEŃSTWO**

**Zagrożenie życia z powodu spadnięcia skrzydła okiennego!**  
Zwróć uwagę na następujące punkty!



W przypadku nieprzestrzegania poniższych punktów, odpowiedzialność, rękojmia i wszelkie oddzielnie uzgodnione roszczenia gwarancyjne również wygasną.

- › Przed instalacją upewnij się, że komponenty sprzętowe są w idealnym stanie. W żadnym wypadku nie wolno używać uszkodzonych lub wadliwych komponentów!
- › W żadnym wypadku nie wolno naprawiać uszkodzonych części montażowych!
- › Nigdy nie dokonuj żadnych zmian w okuciach!
- › Łączenie komponentów okuć jest dozwolone wyłącznie w sposób przedstawiony i opisany!

- › Kompletnie okucie może składać się wyłącznie z określonych części okucia HAUTAU lub specjalnie zatwierdzonych akcesoriów systemowych. Kombinacje sprzętowe nie mogą być modyfikowane, rozszerzane ani ograniczane. Nie ponosimy odpowiedzialności za stosowanie kombinacji niezatwierdzonych przez fabrykę i / lub stosowanie nieoryginalnych lub niezatwierdzonych akcesoriów!
- › Niewłaściwy montaż, niezgodne z przeznaczeniem lub nietypowe użytkowanie, stosowanie akcesoriów systemowych niezatwierdzonych wyraźnie przez HAUTAU, modyfikacje lub naprawy niezatwierdzone wyraźnie przez HAUTAU oraz niewłaściwe serwisowanie mogą prowadzić do nieprawidłowego działania i należy ich unikać! Co więcej, odpowiedzialność nie może być dłużej akceptowana.
- › Wszelkie działania, które nie zostały wyraźnie dozwolone przez HAUTAU, powodują utratę wszelkiej odpowiedzialności, rękojmi i wszelkich odrębnie uzgodnionych roszczeń gwarancyjnych.
- › HAUTAU wyraźnie podkreśla, że podczas otwierania i zamykania, skrzydła o dużej masie są przesuwane i poddawane przyspieszeniom. W gestii i na odpowiedzialność producenta (producenta okien), instalatora i sprzedawcy skrzydeł przesuwanych leży zaoferowanie odpowiednich ograniczników ruchu lub podobnych urządzeń.
- › Odporność na działanie wiatru w stanie zamkniętym i zaryglowanym zależy od odpowiedniej konstrukcji skrzydeł przesuwanych. Jeśli konieczne jest przeniesienie obciążeń wiatrem zgodnie z normą DIN EN 12210 (w szczególności ciśnienia testowego p<sub>3</sub>), należy uzgodnić odpowiednie kombinacje okuć w połączeniu z odpowiednią konstrukcją okna i materiałem ramy oraz uzgodnić je oddzielnie. W razie wątpliwości należy skonsultować się z osobą kontaktową HAUTAU!
- › Okucia HAUTAU wymienione w instrukcji montażu są testowane i regularnie monitorowane podczas standardowych testów normalizacyjnych zgodnie z normą EN 13126. Klasa H3 uzyskana zgodnie z normą nie odnosi się jednak do systemu poszczególnych elementów. Ze względu na różne czynniki wpływu, indywidualne, niestandardowe systemy elementów mogą nieznacznie odbiegać od znormalizowanego testu norm, np. ze względu na
  - › wpływ tolerancji przetwarzania
  - › wpływ tolerancji montażowych po zainstalowaniu elementu w strukturze budynku
  - › zastosowanie akcesoriów (np. uszczelek, szyn uszczelniających, klamek itp.)
  - › zastosowanie dodatkowego wyposażenia i/lub części dodatkowych (np. powłok aluminiowych, ochrony przeciwsłonecznej na skrzydle, siatek przeciw owadom)
  - › zewnętrzne wpływy środowiskowe (np. wilgoć, promieniowanie słoneczne, wysokie i niskie temperatury, wahania temperatury itp.)
  - › wpływy od strony pomieszczenia (wilgoć, agresywne środki czyszczące) itp.
- › Jeśli nie można wykluczyć nadmiernego obciążenia ze względu na miejsce użytkowania (np. w szkołach, przedszkolach, ośrodkach opieki nad dziećmi, budynkach użyteczności publicznej itp.), należy temu zapobiec za pomocą odpowiednich środków! W przypadku elementów przesuwanych można to zrobić na przykład poprzez przemieszczenie ogranicznika w celu zmniejszenia szerokości otwarcia elementów przesuwanych.

## Uwagi dotyczące przykręcania komponentów okuć



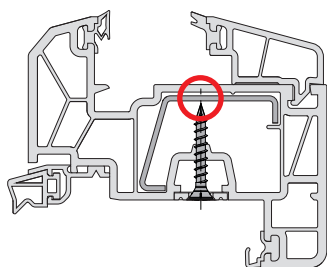
### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### Zagrożenie dla życia!

Jeśli skrzydło okna lub inne części elementu nie są odpowiednio zabezpieczone, mogą się poluzować.

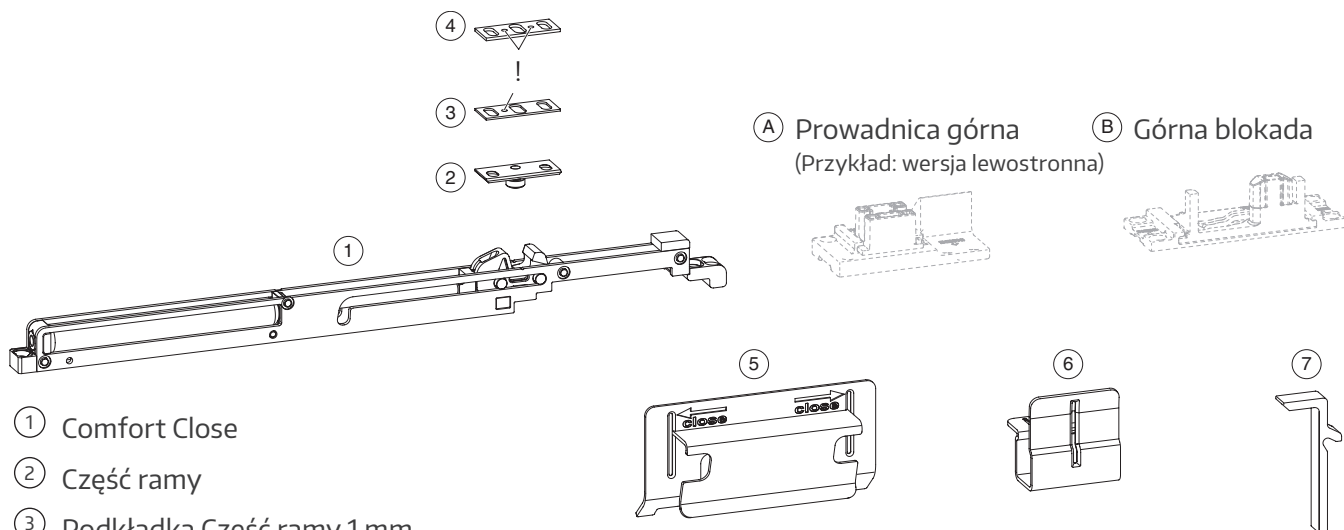
- › Wstępnie wywierć otwory na wkręty. Jeśli to możliwe, należy używać mierników zgodnie z niniejszymi instrukcjami.
- › Do skręcania elementów okuć dostępne są specjalne wkręty konstrukcyjne do różnych materiałów skrzydeł. Używaj ich.
- › Przy wyborze rozmiaru wkrętów należy pamiętać, że średnica gwintu nie może przekraczać 4,2 mm, a średnica łba nie może przekraczać 7,0 mm.
- › Używaj jak najdłuższych wkrętów. Należy jednak dopasować długość wkrętów do używanego profilu skrzydła. Końcówka wkrętu nie może nigdy wystawać do wrębu szyby. W przypadku profili z tworzywa sztucznego należy przestrzegać konstrukcji i położenia wzmocnienia.

#### Profile z tworzyw sztucznych



- › Maksymalny moment obrotowy zależy od zastosowanego profilu i materiału i musi zostać określony na podstawie testów. Jedynymi wyjątkami są określone specyfikacje HAUTAU! Jeśli istnieją specyfikacje dotyczące prędkości wkręcania i/lub momentów obrotowych, są one wiążące! Należy unikać nadmiernego dokręcania śrub, w przeciwnym razie siła docisku śrub zostanie zmniejszona i mogą się one zerwać pod obciążeniem!
- › O ile nie określono inaczej, wszystkie śruby muszą być wkręcone pionowo. W przypadku kątowych połączeń wkrętami, należy zachować kąt ok. 15°-25°!
- › Wkręty do nośnych elementów okuć są istotne z punktu widzenia bezpieczeństwa i muszą być zgodne z wytycznymi TBDK (Stowarzyszenie Do Spraw Jakości Zamków i Okuć - Gütegemeinschaft Schlösser und Beschläge [www.schlossindustrie.de](http://www.schlossindustrie.de)) lub normą EN 13126-8! Od tego zależy długoterminowa funkcjonalność, a tym samym bezpieczeństwo pracy, dlatego to mocowanie jest szczególnie ważne!
- › Producent elementu jest odpowiedzialny za mocowanie komponentów okuć i musi to być wykonane zgodnie z obowiązującymi normami. Tylko konkretne informacje z HAUTAU są z tego wyłączone!

## Przegląd części okuć i przyrządów wiertarskich



- ① Comfort Close
- ② Część ramy
- ③ Podkładka Część ramy 1 mm
- ④ Podkładka Część ramy 1,5 mm
- ⑤ Szablon ościeżnicy Część ramy
- ⑥ Szablon FS Część ramy
- ⑦ Szablon Część ramy

Szablony i miernik można zamówić oddzielnie.

## Śruby mocujące dla części okuć

(nie wchodzi w zakres dostawy)

dla ...	Ilość	Rozmiar	Napęd
Comfort Close	2	4,0 x 22 <sup>1) 2)</sup>	dowolny
Część ramy	2	4,0 x 22 <sup>2)</sup>	

<sup>1)</sup> w razie potrzeby dłuższe, tak aby sięgały do wzmocnienia

<sup>2)</sup> Alternatywnie: wkręty samowierzące z łbem stożkowym 3,9 x 25

# Montaż Comfort Close Przykład: Schemat A (odpowiadający schematowi C)

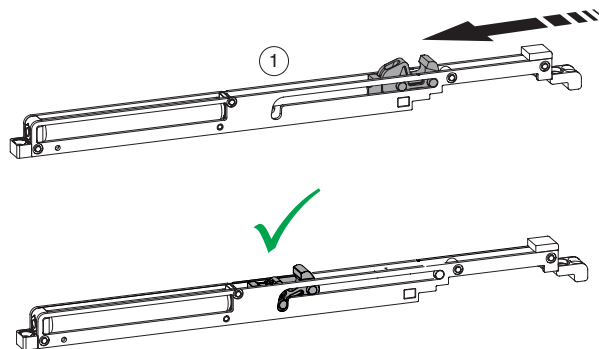
## › Napinanie Comfort Close

### OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo zranienia przez odskakujący zbierak i działanie narzędzia do zaciskania!

Aby uniknąć zmiążdżenia i otwartych obrażeń, należy upewnić się, że produkt jest trzymany pewnie.

Do zaciskania należy używać wyłącznie nieostrego narzędzia. Podczas zaciskania i montażu nie wolno sięgać w zakres ruchu sterownika.

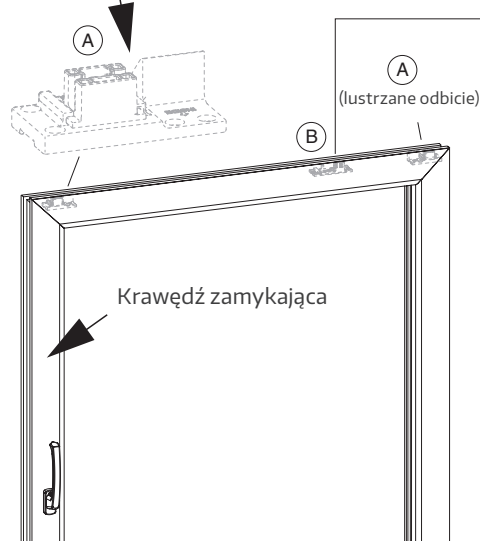


## › Montaż Comfort Close w skrzydle (skrzydło nie może być włożone w ramę)

### UWAGA

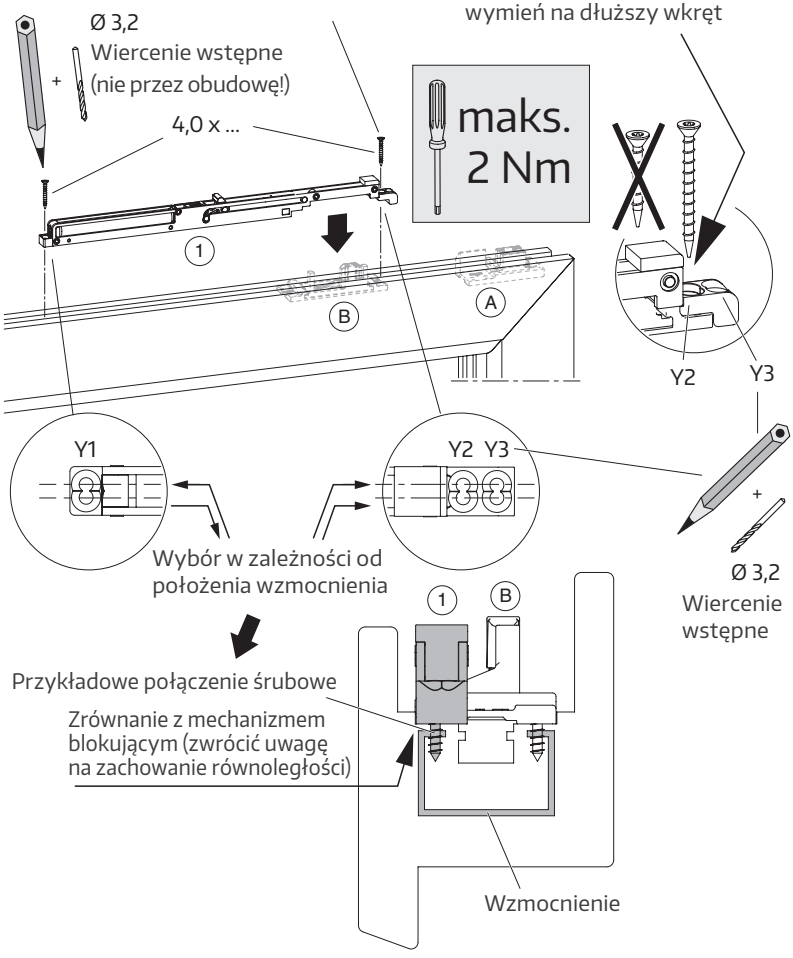
Nie nawiercać wstępnie otworów mocujących Comfort Close! Skutkiem mogą być szkody materialne.

Ta prowadnica musi zostać wymieniona podczas doposażania. W przeciwnym razie nie można zagwarantować działania funkcji Comfort Close.



Montaż na mechanizmie blokującym (B)

Wybierz pozycję mocowania: Y2 lub Y3; poz. Y2: poluzuj śrubę z mechanizmu blokującego i w razie potrzeby wymień na dłuższy wkręt



› Włożyć skrzydło w ramę (patrz instrukcje montażu związane z profilem)



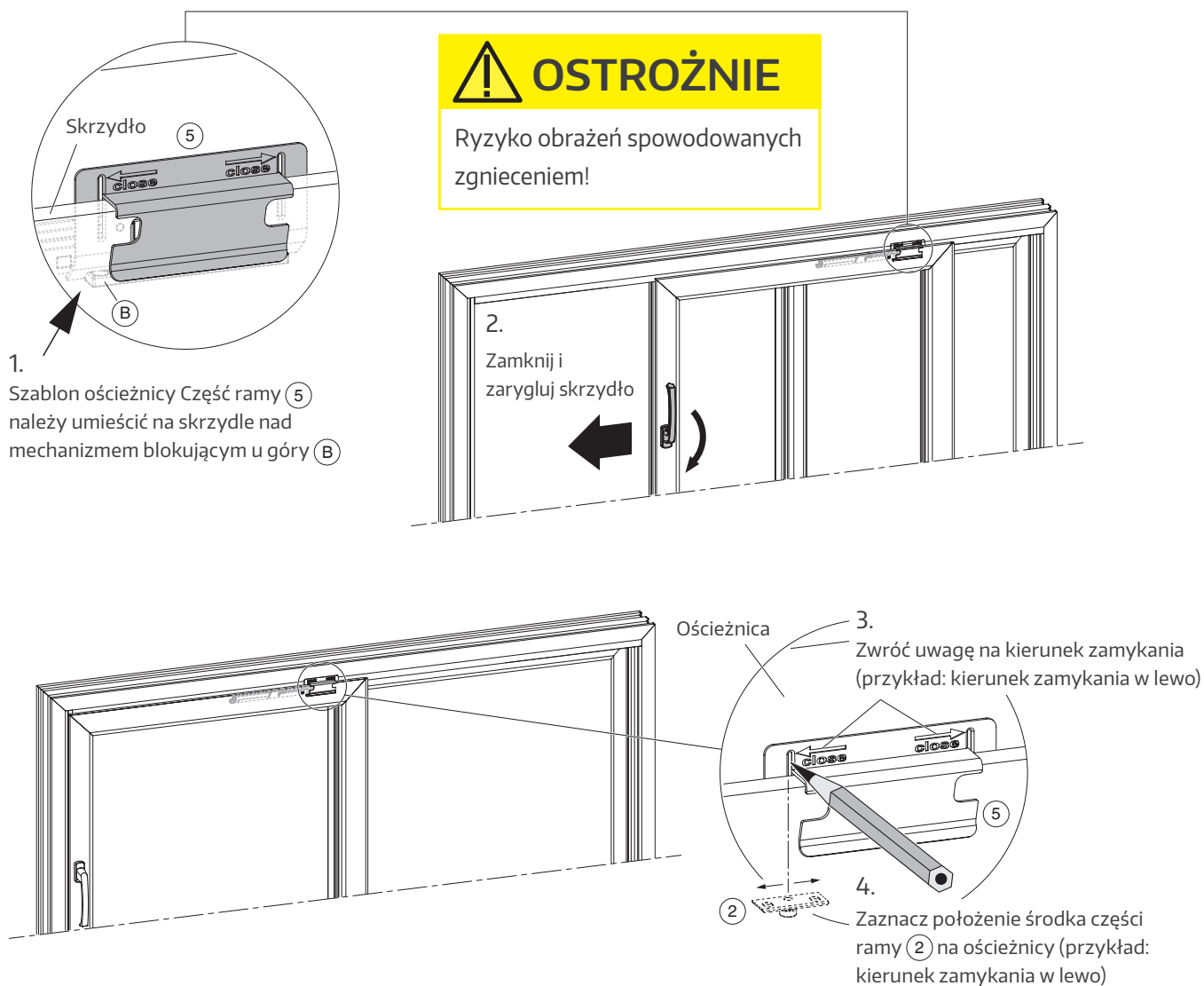
## NIEBEZPIECZEŃSTWO

**Zagrożenie życia z powodu spadnięcia skrzydła okiennego!  
Ryzyko obrażeń spowodowanych podnoszeniem dużych ciężarów!**

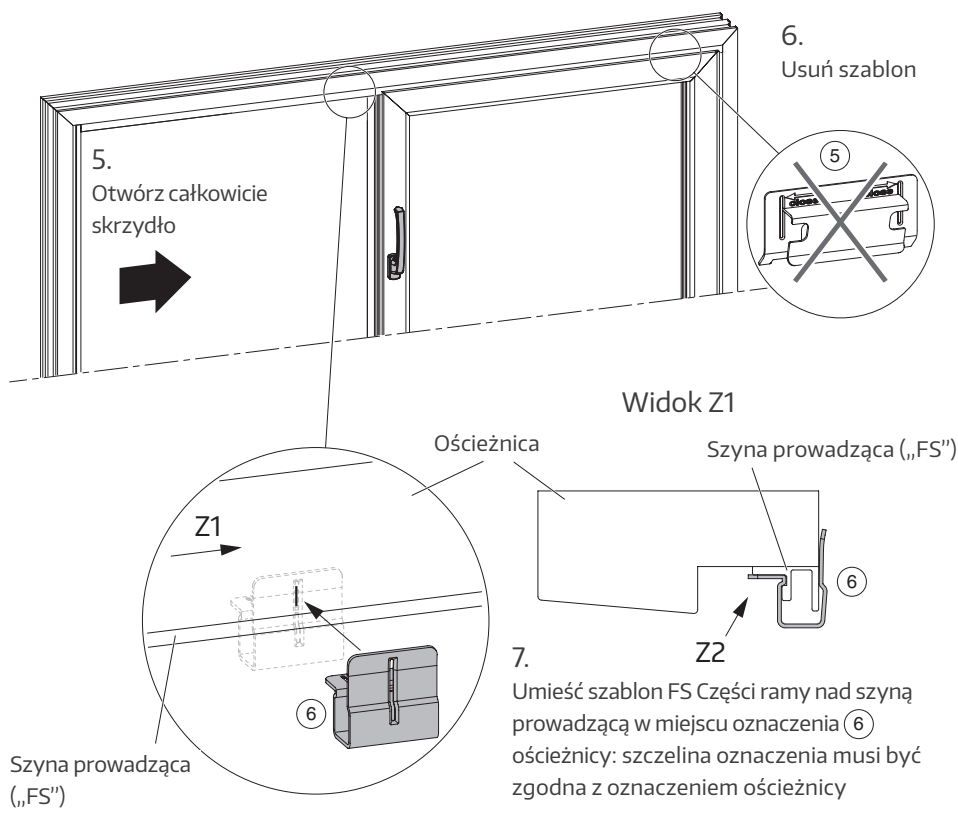
Skrzydła okienne mogą być montowane i demontowane wyłącznie przez wyspecjalizowany personel!

W zależności od wagi i rozmiaru skrzydła, musi być ono podtrzymywane przez kilka osób lub odpowiednie środki pomocnicze (podnośniki)!

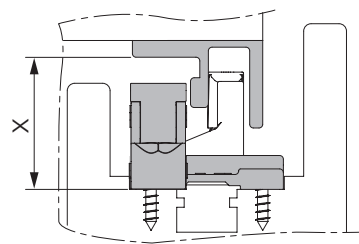
› Montaż części ramy



› Montaż części ramy (ciąg dalszy)

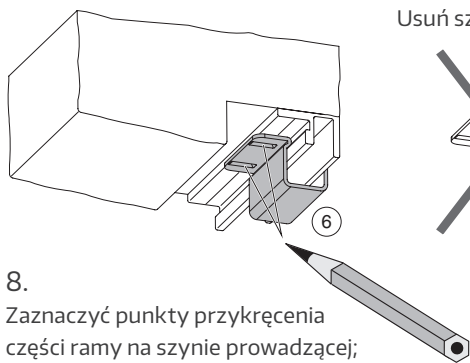


**UWAGA**  
Skrzydło musi być przeszkłone!

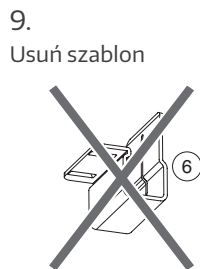


**Przykład:**  
dla  $X > 35,5$  mm:  $X = 37$  mm  
 $X1 = X - 35,5$  mm  $X1 = 1,5$  mm  
→ ④ Używaj

Widok Z2

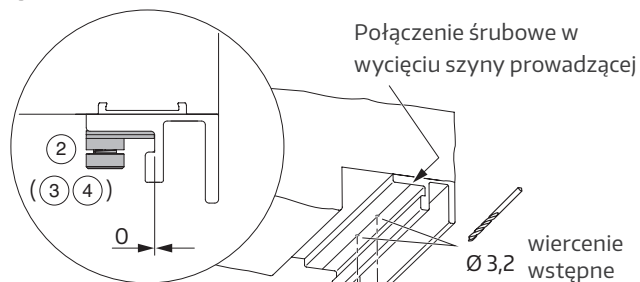


8. Zaznaczyć punkty przykręcenia części ramy na szynie prowadzącej; upewnić się, że szablon nie przesuwają się

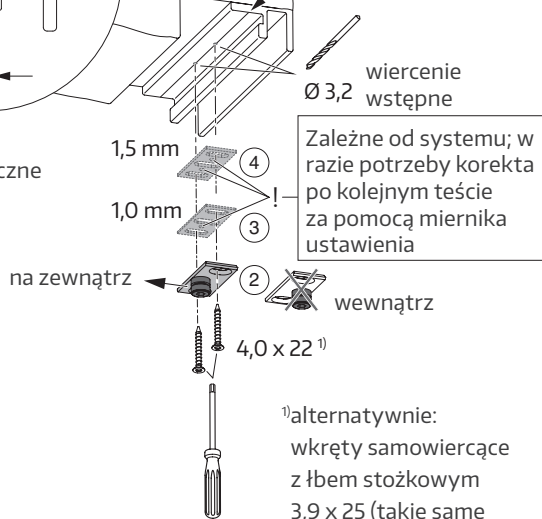


9. Usuń szablon

10. Część ramy umieść ② (dla  $X1 > 1$  mm dodatkowo z podkładkami ③/④) na szynie prowadzącej



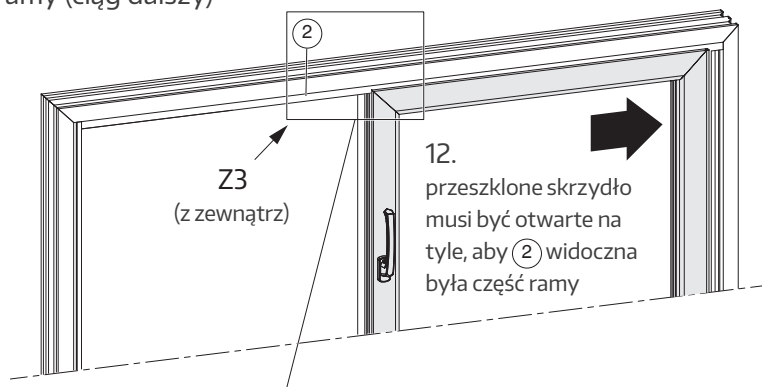
11. Przymocuj część ramy ② (z podkładkami, jeśli to konieczne ③/④) za pomocą wkrętów  $4,0 \times 22$ <sup>1)</sup> w zaznaczonych miejscach w wycięciu prowadnicy; sworzeń jest skierowany na zewnątrz.



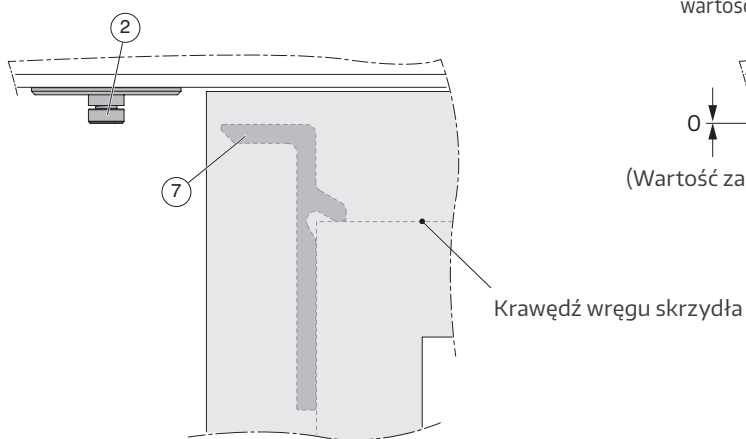
<sup>1)</sup>alternatywnie: wkręty samowierzące z łbem stożkowym  $3,9 \times 25$  (takie same wkręty jak do szyny prowadzącej)

**UWAGA**  
Nieprawidłowy montaż części ramy nie gwarantuje działania funkcji Comfort Close.

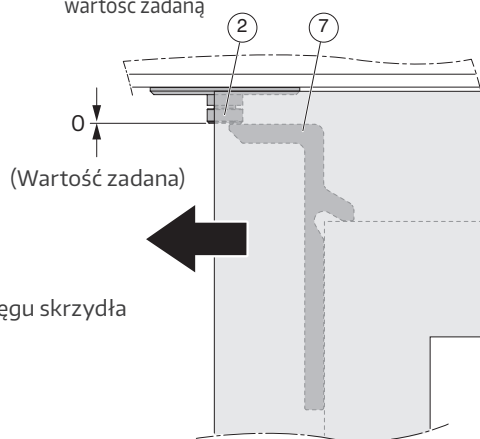
› Montaż części ramy (ciąg dalszy)



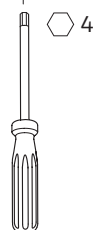
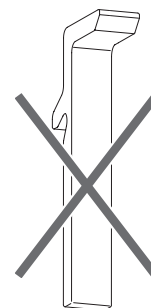
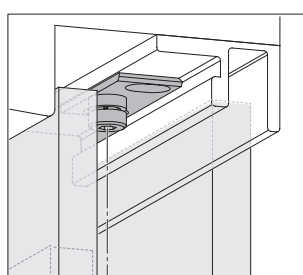
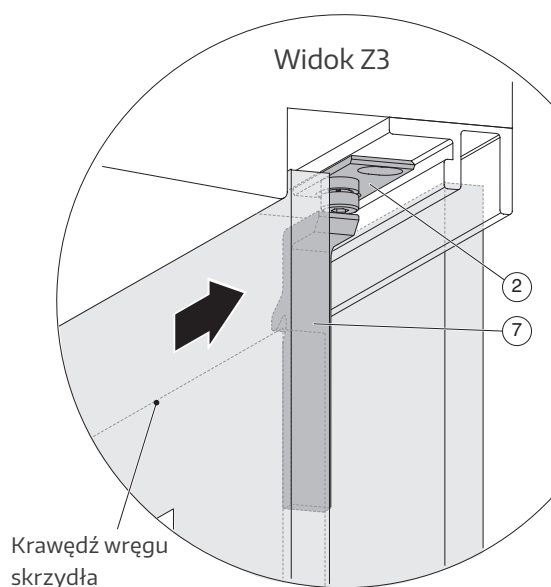
13. Ustawić szablon Części ramy (7) od strony klamki na krawędzi przyłgi skrzydła za pomocą przyrządu nastawczego



14. **Ostrożnie przesunąć przeszklone skrzydło** ze wskaźnikiem ustawienia do osi obrotu części ramy, wyreguluj w razie potrzeby i sprawdź wartość zadaną



15. W przypadku systemowego opuszczania skrzydła: ustaw wartość zadaną za pomocą precyzyjnej regulacji śrubą (patrz wskazówka);  
W razie potrzeby dodaj/usuń podkładki w części ramy (patrz ilustracja powyżej):  
Ilość i grubość podkładek zależy od systemu



 **UWAGA**

Śrubę można odkręcić tylko w ograniczonym zakresie i może ona wypaść!



## Montaż elementów skrzydła

W razie potrzeby informacje te należy przekazać firmie instalacyjnej.

- › Należy przestrzegać norm i wytycznych dotyczących montażu elementów skrzydeł w budynkach, aby zapewnić stałą funkcjonalność elementu skrzydła!
- › Okucia i przestrzenie przylgowe muszą być odpowiednio wentylowane - zwłaszcza na etapie budowy - aby nie były narażone na bezpośrednie działanie wilgoci lub skraplającej się pary wodnej. Chroń okucia przed wilgocią i zamoczeniem!
- › Wszystkie części okuć i wszystkie wręgi należy utrzymywać w stanie wolnym od osadów i zanieczyszczeń (kurz budowlany, tynk, cement itp.), aby zapobiec uszkodzeniu części okuć i zapewnić optymalne działanie. W razie potrzeby zakryj element.
- › Podczas blokowania należy przestrzegać wytycznych technicznych nr 3 dla branży szklarskiej „Blokowanie jednostek szklanych”!
- › Dobierz wymagany materiał mocujący do konstrukcji, materiału i odpowiedniego obciążenia, a w razie potrzeby uzupełnij go. Dostarczony materiał mocujący może spełniać tylko część wymagań.
- › Przetestuj skrzydło i elementy zabezpieczające przed montażem! Upewnij się, że elementy są integralne i łatwe do przemieszczania.

## Instrukcje dotyczące konserwacji

Comfort Close nie wymaga konserwacji. Zaleca się sprawdzenie wymiaru ustawienia na części ramy podczas kontroli całego elementu przesuwne.

## Rozwiązywanie problemów

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie problemu
Skrzydło niespodziewanie uderza w przeszkodę podczas ruchu	Górna rama opuściła się; wymiar ustawienia odbiega od ustawionej wartości.	Ustaw wartość zadaną, precyzyjnie regulując śrubę na sekcji ramy; w razie potrzeby usuń podkładki regulacyjne z sekcji ramy.
Skrzydło nie zatrzymuje się już podczas zamykania	Skrzydło opuściło się; część ościeżnicy nie zatrzymuje się już w Comfort Close.	Ustaw wartość zadaną, precyzyjnie regulując śrubę na sekcji ramy; w razie potrzeby dodaj podkładki regulacyjne do sekcji ramy.

## Przechowywanie, transport, utylizacja

### Przechowywanie części okucia

Sprawdź następujące elementy natychmiast po dostawie:

- › Uszkodzenie opakowania lub kaset
- › Uszkodzenie materiału

Niewłaściwe przechowywanie i transport części sprzętu może pogorszyć jakość powierzchni. Aby temu zapobiec, należy pamiętać o następujących kwestiach:

- › Należy upewnić się, że powietrze w pomieszczeniu jest stale suche.
- › Należy zapobiegać dużym wahaniom temperatury, które prowadzą do powstawania kondensacji. Kondensacja na częściach okuć prowadzi do uszkodzenia ocynkowanych powierzchni.
- › Za wszelką cenę należy unikać agresywnych oparów środków czyszczących lub środków montażowych, takich jak silikon i tym podobne - nawet przez krótki czas. Opary takich substancji mogą bardzo szybko doprowadzić do korozji części sprzętu.
- › Słone powietrze lub powietrze zanieczyszczone przez handel i przemysł prowadzi do korozji powierzchni ocynkowanych!

### Przechowywanie i transport elementów okiennych

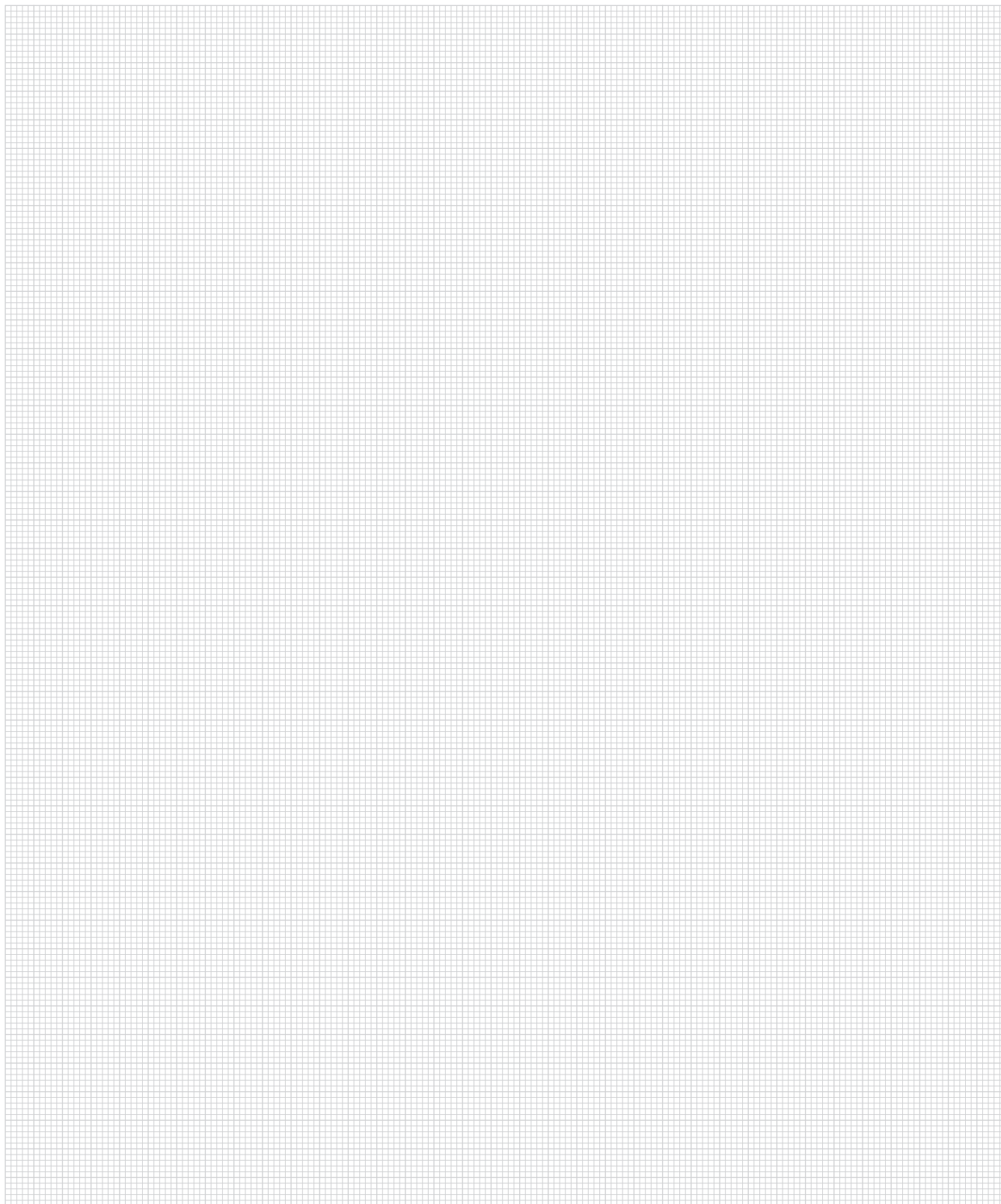
Zalecamy zapoznanie się z arkuszem informacyjnym TLE.01 (Verband Fenster + Fassade), który jest dostępny do bezpłatnego pobrania.

### Utylizacja elementów okiennych



Osprzęt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami i regulacjami.

## Uwagi

A large rectangular area filled with a fine grid of light gray lines, intended for taking notes or calculations. The grid covers most of the page's width and height.

**HAUTAU w Twojej okolicy:**

<https://www.hautau.de/kontakt>

HAUTAU GmbH

Wilhelm-Hautau-Straße 2

D-31691 Helpsen

Tel.: +49 5724 393-0

E-Mail: [info@hautau.de](mailto:info@hautau.de)

[www.hautau.de](http://www.hautau.de)



Niniejszy dokument jest na bieżąco aktualizowany.  
Aktualną wersję można znaleźć na stronie <https://webdoc.hautau.de/download/600006>  
lub zeskanować kod QR.

Utworzono: 08/2025  
Dokument nr 510306  
Wszelkie prawa i zmiany zastrzeżone.